

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Филологический факультет

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Методы лингвистического анализа

Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

Образовательная программа

45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки:

Иностранные языки и межкультурный диалог

Уровень высшего образования
магистр

Форма обучения
Очная

Статус дисциплины:
по выбору

Махачкала 2018

Рабочая программа дисциплины «Методы лингвистического анализа» составлена в 2018 году в соответствии с требованиями ФГОС по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры)
от «01» июля 2016 г. № 783

Разработчик: профессор кафедры ТиПЛ, д.ф.н.
Гаджихмедов Нурмагомед Эльдерханович.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры ТиПЛ от «__» марта 2018
г., протокол № __

Зав. кафедрой  Гаджихмедов Н.Э.,
(подпись)

на заседании Методической комиссии филологического факультета от
«5» 06 2018 г., протокол № 6

Председатель  Джаматов К.Э.
(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим
управлением

08 06 2018 г. 
(подпись)

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Методы лингвистического анализа» входит в *дисциплины по выбору* образовательной программы *магистратуры* по направлению 45.04.02 Лингвистика.

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой теоретической и прикладной лингвистики.

Основная **цель** дисциплины «Методы лингвистического анализа» заключается в совершенствовании теоретической базы магистра для будущей профессиональной практической деятельности. Дисциплина предполагает как описание и анализ объяснительных возможностей лингвистических методов анализа, традиционно используемых в других областях языкознания, так и методов моделирования, кросс-культурного, лингвокультурологического анализа, переводческих трансформаций, сопоставительного анализа.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: обще-профессиональных - ОПК - 14, профессиональных ОПК- 26, ПК-32,33, 34, 35

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, практические занятия, самостоятельная работа.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме *контрольная работа, коллоквиум, тест*, и промежуточный контроль в форме *зачета*.

Объем дисциплины 3 зачетные единицы, в том числе 108 в академических часах по видам учебных занятий

Семес- тр	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференциро- ванный зачет, экзамен	
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем					СРС		
	Все го	из них						
Лекции		Лаборатор- ные занятия	Практиче- ские занятия	КСР	консульт ации			
9	108	6		12			90	зачет

1. Цели освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины является формирование у студентов системных знаний об истории и современном состоянии методологии лингвистики, рассмотрение важнейших проблем лингвистической методологии и методики с целью дальнейшего применения адекватных методов и приемов анализа в конкретных исследованиях.

Изучение дисциплины «Методы лингвистического анализа» призвано обеспечить повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию, развитие когнитивных и исследовательских умений, а также оформление филологической культуры студентов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

Данная учебная дисциплина входит в *вариативную* часть ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» и является дисциплиной по выбору.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в результате освоения дисциплин ОПОП бакалавриата и магистратуры: «Основы языкознания», «Общее языкознание», «Лексикология», «Стилистика», «Теория и практика перевода».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Компе- тенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
------------------	-------------------------------------	---

ОПК - 14	Владение знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности	Знает основные методологические принципы и методические приемы научной деятельности; Умеет использовать методические приемы научной деятельности; Владеет методикой методологических принципов и методических приемов научной деятельности;
ПК - 26	Способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость .	Знает о своей профессиональной деятельности; Умеет самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость; Владеет способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ПК-32	готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач	Знает: понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации Умеет: использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач Владеет: готовностью творческого использования междисциплинарных связей для решения своих профессиональных задач в лингвистике.
ПК-33	способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знает: основные направления современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации. Умеет: описывать и анализировать актуальные направления современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации Владеет: навыками критической оценки актуальных направлений современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации.
ПК-35	владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	Знает: Современные программные продукты лингвистического профиля и методики их экспертной оценки Умеет: Применять методику экспертной оценки современных программных продуктов лингвистического профиля Владеет: Навыками использования современных программных продуктов лингвистического профиля

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 академических часа.

4.2. Структура дисциплины

№ п/п	Разделы и темы дисциплины			Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семест-

		Семестр	Неделя се- стра	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	С РС	Самостоя- тельная работа	рам)
Модуль 1. Общие вопросы теории метода в лингвистике.									
1	Основы лингвистических методов.	9		1	2			16	Устный опрос, тестирование
2	Методы, методика и приемы исследования в лингвистике	9		1	2			14	Устный опрос, тестирование, модульная работа
Итого по модулю 1:		36		2	4			30	
Модуль 2. Общенаучные методы анализа									
3	Теоретические и эмпирические методы исследования.	9		1	2			16	
4	Наблюдение. Анализ, синтез. Эксперимент. Классификация. Моделирование. Абстрагирование. Восхождение от абстрактного к конкретному	9		1	2			14	
Итого по 2 модулю		36		2	4			30	
Модуль 3. Специальные методы лингвистического анализа.									
	Методы лингвистического анализа			1	2			16	Устный опрос, тестирование
	Методы контекстуального анализа и лингвистической абстракции.			1	2			14	Устный опрос, тестирование, модульная работа
Итого по модулю 2:		36		2	4			30	
ИТОГО:		108		6	12			90	зачет

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

Модуль 1. Общие вопросы теории метода в лингвистике.

Тема 1. *Способы, методы и приемы лингвистического анализа.*

Определение понятий способа, метода и приема перевода как важнейших категорий лингвистического анализа. Установление соотношения данных понятий, их взаимодействие.

Рассмотрение различных подходов к классификациям способов, методов и приемов лингвистического анализа.

Тема 2. *Методы, методика и приемы исследования в лингвистике.*

Понятие методологии, методики, метода, приёма в языкознании. Методы и приемы когнитивной лингвистики. Концептуальный анализ языковых единиц. Методика исследования

структуры концепта. Фреймовый анализ. Изучение языковой концептуализации мира. Концептуальный анализ лексики, грамматики.

Модуль 2. Общенаучные методы анализа

Логика научного познания. Дедуктивные и индуктивные способы научного познания мира. Общенаучные способы исследования: наблюдение, эксперимент, моделирование. Интерпретация результатов исследования. Многозначность термина — метод. Метод как путь исследования явлений. Методика исследования. Выбор методики анализа и описания материала. Приемы и процедуры исследования. Классификация лингвистических методов.

Модуль 2. Специальные методы лингвистического анализа.

Тема 3. Методы лингвостилистического анализа. Метод сопоставительного анализа. Функционально-стилистический анализ. *Лингвокультурологический анализ.* Основные типы лексических трансформаций. Виды и типы грамматических трансформаций. Основные типы лексико-грамматических трансформаций.

Тема 4. Приемы сравнительно-исторического метода. Валентностный анализ. Дистрибутивно-статистический анализ. Статистический анализ лексики и взаимосвязь количественных и качественных характеристик лексических единиц. Методы социолингвистического анализа языкового материала. Дискурсивный анализ.

Темы практических занятий

Семинар 1

1. Определение и разграничение понятий: способы, методы и приемы лингвистического анализа.
2. Классификация способов, методов и приемов лингвистического анализа.
3. Общенаучные и специальные методы лингвистического анализа.

Семинар 2

1. Понятие об исследовательском методе. Виды исследовательских методов (сопоставительный, структурный методы, дистрибутивный анализ, анализ по непосредственно оставляющим, метод трансформационного анализа, метод оппозиций и др.).
2. Предпереводческий анализ. Этапы предпереводческого анализа и подходы к его пониманию. Существующие схемы предпереводческого анализа.
3. Метод и приемы этимологического анализа. Метод диахронического анализа;
4. Метод компонентного и контекстуального анализа.

Семинар 3

1. Суть специальных методов и цели их применения.
2. Метод сегментации текста.
3. Метод трансформации исходного текста.
4. Методы лингвостилистического анализа.
5. Функционально-стилистический анализ.

Семинар 4

1. Сопоставительный анализ, особенности сопоставительного анализа. Трудности применения метода сопоставительного анализа.
2. Приемы сравнительно-исторического метода.
3. Валентностный анализ.
4. Дистрибутивно-статистический анализ. Статистический анализ лексики и взаимосвязь количественных и качественных характеристик лексических единиц.

Семинар 5

1. Лингвокультурологический анализ. Особенности лингвокультурологического анализа.

2. Методы социолингвистического анализа языкового материала.
3. Дискурсивный анализ.

Семинар №6.

1. Методы и приемы когнитивной лингвистики.
2. Концептуальный анализ языковых единиц.
3. Методика исследования структуры концепта. Фреймовый анализ. Изучение языковой концептуализации мира. Концептуальный анализ лексики, грамматики.

5. Образовательные технологии

В рамках дисциплины «Методы лингвистического анализа» предусмотрено проведение практических занятий, выполнение самостоятельных заданий, выполнение проектов и презентаций, а также иных форм интерактивных занятий.

Предусматриваются следующие образовательные технологии:

1. традиционные и интерактивные лекции с дискурсивной практикой обучения;
2. семинары и коллоквиумы, на которых обсуждаются основные проблемы, освещенные в лекциях и сформулированные в домашних заданиях;
3. письменные и/или устные домашние задания, подготовка доклада по заданным темам и др., презентации PowerPoint по темам «» и др.
4. самостоятельная работа студентов, в которую входит освоение теоретического материала, подготовка к семинарским занятиям с использованием интернета и электронных библиотек, выполнение письменных работ, рефератов, подготовка презентаций PowerPoint.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Особое место в освоении данной дисциплины занимает самостоятельная работа студентов (СРС) общим объемом (90 часов).

Целью самостоятельной работы студентов является успешное освоение материала курса и приобретение соответствующих навыков и умений по теории и практике являются

Самостоятельная работа студентов предполагает:

изучение учебной и научной литературы по предлагаемым проблемам с последующим их обсуждением на семинарских занятиях;

выполнение практических заданий, ответы на вопросы для самоконтроля, представленных в данной рабочей программе, обеспечивающих закрепление и углубление теоретических знаний, полученных на лекциях, семинарских занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой; составление планов-конспектов.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы.

Виды самостоятельной работы	Порядок выполнения самостоят. работ	Порядок контроля самостоят. работ	Учебно методическое обеспечение
1. Работа с лекционным материалом, предусматривающая проработку конспекта лекций и учебной литературы.	Практические занятия	Опрос	Лекционный материал, дополнительная учеб. литература

2. Поиск (подбор) и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме курса;	Практические занятия	Опрос	Использование тематических web-страниц и web-квестов, использование html-редакторов, web-браузеров, графических редакторов.
3. Проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности.	Практические занятия	Анализ конкретных ситуаций	Лекционный материал, дополнительная учеб. литература
4. Написание реферата (эссе, доклада, научной статьи) по заданной проблеме.	Практические занятия	Семинар-дискуссия	Научная литература, использование интернет ресурсов

6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

№	Виды и содержание самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно-методическое обеспечение
1.	Самостоятельная подготовка к семинарам по темам, не освещаемым в лекциях (см. Раздел 4., пункт 4.2.).	Устный и письменный опрос	Рекомендованная к семинару литература.
2.	Подготовка к текущим	Контрольные работы, письменный опрос	Лекционный материал, рекомендованная к семинарам литература.
3.	Подготовка реферата на одну из предложенных тем; (до 5 стр.),	Прием реферата и оценка качества его исполнения на миниконференции	Лекционный материал, рекомендованная к семинару литература. Поиск в Интернете дополнительного материала.
4.	Подготовка презентации и доклада (10-15 минут)	Прием и презентации, доклада	Рекомендованная к семинару литература.
5.	Подготовка к экзамену	Устный опрос и письменный анализ практического материала	Пройденный за курс материал.

1. Текущий контроль: Прием реферата, презентации, доклада и оценка качества их исполнения на мини-конференции.

2. Промежуточная аттестация в форме экзамена.

Текущий контроль успеваемости осуществляется непрерывно, на протяжении всего курса. Прежде всего, это устный опрос по ходу лекции, выполняемый для оперативной активизации внимания студентов и оценки их уровня восприятия. Выбор темы реферата согласуется с лектором.

Практикуется два типа тем - самостоятельное изучение конкретной проблемы или более детальное, углубленное изучение одной из тем по прослушанному курсу.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы.

В программу включены современные лингвистические концепции отечественных и зарубежных ученых, касающиеся проблем методологии исследования.

На самостоятельную работу магистрантов отводится 90 часов.

Самостоятельная работа студентов предполагает анализ различных методов и приемов перевода, обсуждение лекционных тем на основе изучения дополнительной литературы, самостоятельное составление студентами терминологических словарей по отдельным темам курса.

При изучении учебной дисциплины рекомендуются следующие виды самостоятельной работы студентов:

- подготовка к аудиторным занятиям (в соответствии с планами занятий);
- выполнение отдельных видов самостоятельной работы, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины, в том числе: написание эссе и иных письменных работ, выполнение практических заданий, связанных со сбором и анализом фактического и теоретического материала, поиском материалов в Интернете, решение задач, разбор конкретных ситуаций, подготовка к выполнению тестовых и творческих заданий и др.

Выполнение самостоятельной работы магистрантами контролируется в ходе практических занятий, на консультациях, при проверке выполненных заданий, в процессе самоконтроля.

Прочное усвоение материала лекций предполагает чтение, изучение и конспектирование рекомендуемой литературы по пройденным темам. Для полноты получаемой информации студенты должны самостоятельно ознакомиться с материалом, представленным в нескольких источниках разных авторов, чтобы уметь ориентироваться в различных подходах к той или иной проблеме лексикологии.

Для самостоятельной подготовки к лабораторным занятиям студентам заранее выдаются планы, в которых перечислены основные вопросы для обсуждения, указана литература, а также перечислены основные термины и понятия, определения которых необходимо знать.

Вопросы для самоконтроля

1. Разграничение понятий способы, методы и приемы перевода.
2. Лингвистические методы в переводе. Типы лингвистических методов.
3. Соотношение понятий «методология», «метод», «методика», «приём».
4. Выбор методов исследования.
5. Специфика лингвистических методов исследования.
6. Суть сравнительно-исторического метода.
7. Основные приемы сравнительно-исторического исследования.
8. Основные методы типологических исследований языков.
9. Основные методики концептуального анализа.
10. Приемы дискурсивного анализа в современной лингвистике.

6.2. Методические рекомендации

Этапы подготовки к семинарским и практическим занятиям:

- просмотр записей лекционного курса или предлагаемого преподавателем списка литературы;
- составление резюме прочитанной главы соответствующего раздела рекомендуемого теоретического источника или учебного пособия;
- выполнение практических заданий по теме и их комментирование.

Составление резюме прочитанной главы соответствующего раздела учебного пособия является важным условием целенаправленной подготовки к экзамену.

Рекомендации по работе с литературой:

При подготовке к семинарским занятиям следует, в первую очередь, обращать внимание на основную литературу.

На лекционных занятиях и при подготовке к семинарским занятиям студентам предлагается также дополнительная литература, которая может быть использована при подготовке не

основных, т.е. вариативных компонентов, например, рефератов, которые принимаются во внимание при выставлении итоговой оценки по данному курсу.

Все вышеуказанные виды самостоятельной работы являются внеаудиторными.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОПК - 14	Владение знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности	Устный опрос, письменный опрос, коллоквиум, круглый стол.
ПК - 26	Способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость .	Устный опрос, письменный опрос, мини-конференция.
ПК-32	готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач	Устный опрос, письменный опрос, коллоквиум, круглый стол, презентация
ПК-33	способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Устный опрос, письменный опрос, коллоквиум, круглый стол, презентация
ПК-35	владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	Устный опрос, письменный опрос, коллоквиум, круглый стол, презентация

7.2. Типовые контрольные задания

Примеры оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации
Выберите правильный ответ из предложенных вариантов

1. К специальным методам перевода относится:
 - a. описательный метод;
 - b. метод сопоставления оригинала и перевода;
 - c. метод компонентного анализа.
2. К лингвистическим методам в переводоведении относится:
 - a. метод контекстуального анализа;
 - b. лингвокультурологический анализ;
 - c. метод сопоставления оригинала и перевода.
3. Одним из основных видов лексических трансформаций относится:
 - a. калькирование;

- b. устный перевод
- c. антонимический перевод.

Тесты

1. Основным методом исследования в филологии является а) эксперимент; б) синтез; в) описание; г) анализ.
2. Для современных филологических наук плодотворно а) структурное понимание языка; б) функциональное понимание языка; в) психолингвистическое понимание языка.
3. В основе методов исследования в филологии лежит а) синтез; б) индукция; в) анализ; г) дедукция.
4. Филологические исследования проводятся в а) в контексте естественных наук, опираясь на философию; б) в контексте естественных наук, опираясь на психологию; в) контексте гуманитарных наук, опираясь на философию; г) контексте гуманитарных наук, опираясь на биологию.
5. Научное исследование начинается с а) синтеза; б) обобщений; в) выводов; г) проблемной ситуации.
6. То «белое пятно» в картине объекта, на ликвидацию которого («белого пятна») направлено исследование представляет собой а) объект исследования; б) цель исследования; в) задачи исследования; г) предмет исследования.
7. Предмет исследования представляет собой а) некоторую сторону, грань объекта исследования, неизвестное в известном; б) явление, предмет, на который направлена какая-н. деятельность; в) то, на что направлена мысль, что составляет его содержание или на что направлено какое-то действие; г) процесс или явление, порождающее проблемную ситуацию и взятое исследователем для изучения.
8. В науковедении различаются методы а) частнонаучные; б) искусственнонаучные; в) естественнонаучные; г) общенаучные.
9. Общенаучные методы применяются а) в одной науке; б) в небольшой группе наук; в) в филологических науках; г) во всех науках или во многих из них.
10. Частнонаучные методы применяются а) во всех науках; б) в одной науке или в небольшой группе наук; г) в гуманитарных науках; д) в естественных науках.
11. Эмпирические задачи решаются методами а) эксперимент; б) классификации; в) моделирования; г) наблюдения.

Вопросы для самопроверки.

1. Понятия «методология», «метод», «методика», «приём».
2. Понятие общей методологии науки.
3. Взаимоотношение общей методологии лингвистической науки и частных методов лингвистического исследования.
4. Понятие о лингвистическом методе. Общие и частные методы в лингвистике.
5. Классификация лингвистических методов.
6. Научные парадигмы лингвистического знания.
7. Сравнительно-исторический метод.
8. Метод глоттохронологии.
9. Дистрибутивный метод.
10. Валентностный анализ.
11. Дистрибутивно-статистический анализ.
12. Анализ по НС (непосредственно составляющим).
13. Оппозитивный метод.
14. Матричный анализ с помощью решеток Вейтча.
15. Трансформационный анализ.

16. Методы типологии.
17. Сопоставительный метод.
18. Количественные методы исследования.
19. Взаимосвязь количественных и качественных характеристик лексических единиц.
20. Методы полевого исследования: анкетирование, интервьюирование, наблюдение.
21. Методы социолингвистического анализа языкового материала.
22. Методы моделирования социально обусловленной вариантности языка.
23. Корреляционный анализ.
24. Психолингвистический эксперимент. Методы изучения коммуникативного сознания.
25. Свободный ассоциативный эксперимент.
26. Направленный ассоциативный эксперимент.
27. Эксперименты на оценку смысловой близости слов.
28. Эксперименты на оценку вероятности и распространенности слов или конструкций.
29. Основные методы и приемы когнитивных исследований. Концептуальный анализ.
30. Дискурсивный анализ.
31. Метод компонентного анализа
32. Метод семантического поля.

7.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 70 % и промежуточного контроля - 30 %.

Текущий контроль:

- посещаемость занятий _10_ баллов
 - активное участие на практических занятиях _____50 баллов
 - написание и защита рефератов __20__ баллов
 - выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ 10 баллов
- или
- исследовательская работа студентов _10_ баллов

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля 100 баллов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме тестирования.

Максимальное количество баллов за промежуточный контроль по одному модулю - 100 баллов. Результаты всех видов учебной деятельности за каждый модульный период оцениваются рейтинговыми баллами.

Минимальное количество средних баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний:

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется преимущественно в форме тестирования по балльно - рейтинговой системе, максимальное количество которых равно - 100 баллов.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в баллах. Удельный вес итогового контроля в итоговой оценке по дисциплине составляет 50 %, среднего балла по всем модулям 50%.

Шкала диапазона для перевода рейтингового балла в «5»-балльную систему:

«0 - 50» балла - неудовлетворительно «51 и выше» баллов - зачет.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

Основная:

1. Зиновьева, Л.Ю. Анализ проблемы освоения иноязычной лексики применительно к образовательному процессу технического вуза / Л.Ю. Зиновьева. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - 92 с. - ISBN 978-5-4458-5320-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232275> (04.11.2018).

1. Головина, Е. Лингвистический анализ текста : учебное пособие / Е. Головина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2012. - 106 с. ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259129>

2. Тюпа, Валерий Игоревич. Анализ художественного текста : учеб. пособие / Тюпа, Валерий Игоревич. - 2-е изд., стер. - М. : Академия, 2008, 2006. - 332 с. - (Высшее профессиональное образование. Филология). - Рекомендовано УМО. - ISBN 978-5-7695-4632-7 : 225-06.

Местонахождение: Научная библиотека ДГУ (27 экз)

3. Арсентьева, Елена Фридриховна. Сопоставительный анализ фразеологических единиц: на материале фразеологических единиц, семантически ориентированных на человека, в английском и русском языках / Арсентьева, Елена Фридриховна ; [науч. ред. Р.А.Юсупов]. - Казань : Изд-во Казан. ун-та, 1989. - 123 с. - 1-40. Местонахождение: Научная библиотека ДГУ (4 экз.)

4. Поповская (Лисоченко), Любовь Васильевна. Лингвистический анализ художественного текста в вузе : учеб. пособие для студентов филол. фак. / Поповская (Лисоченко), Любовь Васильевна. - 2-е изд., доп. и перераб. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 510 с. - (Высшее образование). - Допущено УМО. - ISBN 5-222-08034-X : 96-00. Местонахождение: Научная библиотека (54 экз.)

5. Николина, Наталья Анатольевна. Филологический анализ текста : [учеб. пособие для пед. вузов по специальности 032900 "Рус. яз. и лит."] / Николина, Наталья Анатольевна ; Междунар. акад. наук пед. образования. - М. : Академия, 2003. - 254,[1] с. ; 22 см. - (Высшее образование). - Библиогр.: с. 253. - Рекомендовано УМО. - ISBN 5-7695-0954-6 : 104-17. Местонахождение: Научная библиотека ДГУ (23 экз)

дополнительная:

1. Бабенко, Людмила Григорьевна. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика [Текст] : учебник для вузов. Практикум / Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин. - 4-е изд., испр. - М. : Флинта, 2006. - 496 с. - ISBN 5- 89349-402-4; 5-02-022602-5

2. Лисовицкая, Л.Е. Технология лингвистического анализа художественного текста : учебное пособие для студентов педагогических специальностей / Л.Е. Лисовицкая. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 265 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-0544-8 ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278047>

3. Николина, Наталья Анатольевна. Филологический анализ текста [Текст] : учебное пособие для вузов / Н. А. Николина. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Академия, 2007. - 272 с. - (Высшее профессиональное образование). - ISBN 978-5- 7695-2798-2 : 168.30 р.

4. Плеханова, Т.Ф. Дискурс-анализ текста : пособие для студентов вузов / Т.Ф. Плеханова. - Минск : ТетраСистемс, 2011. - 369 с. - ISBN 978-985-536-114-6 ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=7857>

5. Рябинина, Н.В. Основы анализа художественного текста : учебное пособие / Н.В. Рябинина. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2012. - 272 с. - ISBN 978-5-9765-0663-3 ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115125>

6. Фокина, М.А. Филологический анализ текста : учебное пособие / М.А. Фокина ; Костромской государственной университет имени Н. А. Некрасова, Министерство образования и науки Российской Федерации. - Кострома : КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. - 140 с. - Биб-

лиогр. в кн.. - ISBN 978-5-7591-1371-3; То же [Электронный ресурс].
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275635>

7. Шумарина, М.Р. Язык в зеркале художественного текста. (Метаязыковая рефлексия в произведениях русской прозы) : монография / М.Р. Шумарина. - М. : Флинта, 2011. - 328 с. - ISBN 978-5-9765-1119-4; То же [Электронный ресурс].
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=70372>

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Горбачевский А.А. Теория языка. Вводный курс: учебное пособие. - М.: Флинта, Наука, 2011. <http://www.knigafund.ru>
2. Демьянков В.З. Теория языка и проблемы современного языкознания (Конспект лекций для студентов пятого курса) <http://www.infolex.ru>
2. Демьянков В.З. Доминирующие лингвистические теории в конце XX века - <http://www.infolex.ru/DOMINAT.html>
3. Звезгинцев В.А. Язык и лингвистическая теория - http://www.ae-lib.org.ua/texts/zveginsev_language_and_linguistic_theory_ru.html
4. Иностранные языки и лингвистика <http://links-guide.ru/sprachen/index-ru.html>
5. Лекции по теории языка <http://destruction.narod.ru>
6. Лингвистика онлайн - <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/>
7. Лингвистика или языкознание <http://www.lmks-guide.ru/sprachen/linguistik/lingvistika.html>
8. О языках, языкознании, языковедах <http://homepages.tversu.ru/~ips/Linguistics.htm>
9. Русский филологический портал - <http://www.philology.ru/linguistics1.htm>
10. Статьи по языкознанию и филологии <http://www.philology.ru/linguistics1.htm>
11. Сусов И.П. Введение в теоретическое языкознание: Электронный учебник - <http://homepages.tversu.ru/~ips/Students.html>
12. Языкознание - <http://genling.ru/>
13. Официальный сайт ВТО (на английском языке) - <https://www.wto.org/>
14. Cambridge Dictionaries Online - <http://dictionary.cambridge.org/>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

А. Лекции: 6 часов

В конце лекции или лекций того или раздела осуществляется достаточно регулярный контроль усвоения материала. Студентам предлагается выполнить задания тестового характера в течение 10-15 минут. На следующем занятии преподаватель подводит итоги и комментирует результаты.

В. Практические занятия: 14 часов

Изучив содержание учебной дисциплины, целесообразно отобрать наиболее предпочтительные методы обучения и формы самостоятельной работы магистрантов, адекватных видам лекционных и семинарских занятий.

Семинар проводится по узловым и наиболее сложным вопросам (темам, разделам) учебной программы. Он может быть построен как на материале одной лекции, так и на содержании обзорной лекции, а также по определённой теме без чтения предварительной лекции. Главная и определяющая особенность любого семинара - наличие элементов дискуссии, проблемности, диалога.

При изложении материала важно помнить, что почти половина информации на лекции передается через интонацию.

При проведении аттестации важно всегда помнить, что систематичность, объективность, аргументированность - главные принципы, на которых основаны контроль и оценка знаний.

Подготовка к семинарским занятиям предполагает выполнение обзора теоретических вопросов и выполнение практических заданий по соответствующей тематике.

Этапы подготовки к семинарским занятиям:

Повторение записей лекционного курса *Советы по подготовке к экзамену:*

- Ознакомиться с экзаменационными билетами и структурой экзамена уже в начале семестра. Преподаватель обращает внимание на этот факт на первом лекционном занятии.
- Ознакомиться с критериями и системой оценивания,
- Посещать лекции и делать записи. Перечитывать лекционные записи при подготовке к семинарам и экзаменам.
- Регулярная подготовка к семинарским занятиям.
-

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

При чтении лекций по всем темам активно используется компьютерная техника для демонстрации слайдов с помощью программного приложения Microsoft Power Point. На семинарских и практических занятиях студенты представляют презентации, подготовленные с помощью программного приложения Microsoft PowerPoint, подготовленные ими в часы самостоятельной работы.

Информационные технологии:

- сбор, хранение, систематизация и выдача учебной и научной информации;
- обработка текстовой, графической и эмпирической информации;
- подготовка, конструирование и презентация итогов исследовательской и аналитической деятельности;
- самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных;
- использование электронной почты преподавателей и обучающихся для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем.

Информационные справочные системы

В ходе реализации целей и задач учебной практики обучающиеся могут при необходимости использовать возможности информационно-справочных систем, электронных библиотек и архивов.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет.

На кафедре имеется следующее *материально-техническое обеспечение*, способствующее повышению эффективности образовательного процесса и позволяющее в полной мере соответствовать современным тенденциям процесса обучения:

1. Лингафонный кабинет
2. Оргтехника и мультимедийное оснащение
3. Интерактивная доска